

**Совет по правам человека****Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой
по произвольным задержаниям на ее семьдесят
шестой сессии, 22–26 августа 2016 года****Мнение № 33/2016 относительно Шина Гамбиры
(Мьянма)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека, которая продлила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 1/102 взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний период. Действие мандата было продлено еще на три года в резолюции 24/7 от 26 сентября 2013 года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/30/69) 22 июня 2016 года Рабочая группа препроводила правительству Мьянмы сообщение относительно Шина Гамбиры. Правительство не ответило на данное сообщение. Государство не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);



с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

д) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, национального, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Г-н Гамбира, известный также как Ньи Ньи Лвин, является гражданином Мьянмы, в прошлом – буддийским монахом и лидером Всебирманского альянса монахов.

5. По данным источника, в 2007 году г-н Гамбира организовал ряд антиправительственных демонстраций, первая из которых состоялась в августе этого года. 4 ноября 2007 года он был арестован, а в ноябре 2008 года – приговорен к 68 годам лишения свободы, включая 12 лет каторжных работ, по 16 обвинениям, включающим членство в незаконной ассоциации и несанкционированное пересечение границ. Согласно сообщениям, во время пребывания в тюрьме он был подвергнут пыткам, в результате которых он пострадал как физически, так и морально.

6. В начале 2009 года его приговор был сокращен на 5 лет и составил в итоге 63 года лишения свободы. Г-н Гамбира был переведен в трудовой лагерь в округе Сикайн. В 2009 году его навестила мать, которая сообщила, что г-н Гамбира начал голодную забастовку в знак протеста против условий его содержания. Он, как утверждается, страдал от нервного перенапряжения, был нездоров в целом и не получал медицинской помощи, необходимой для устранения последствий применения пыток, которым он, как предполагается, подвергся во время содержания под стражей в тюрьме района Кхамти в апреле 2009 года. Г-н Гамбира заявил в интервью, что заключение под стражу вызвало у него состояние депрессии, постоянные головные боли и потерю памяти; он заметил, что, несмотря на это, он столкнулся с трудностями при поиске врача, который мог бы оказать ему помощь, из-за страха подвергнуться преследованию со стороны правительства. Он попытался выехать из страны для лечения, но не смог получить необходимые документы.

7. 13 января 2012 года г-н Гамбира был освобожден вследствие президентского помилования. Тем не менее его еще несколько раз задерживали на непродолжительное время 10 февраля, 6 марта и 1 декабря 2012 года. В апреле 2012 года из-за своего статуса бывшего заключенного он был вынужден оставить работу монаха и вернуться к светской жизни. Позднее он переехал в Таи-

ланд и женился на гражданке Австралии. Через некоторое время они были вынуждены вернуться в Мьянму, чтобы продлить его паспорт, после того как безуспешно исчерпали все возможности получения австралийской туристической визы. Сообщается, что г-н Гамбира по-прежнему имеет на руках действительный документ, удостоверяющий личность.

8. 15 января 2016 года г-н Гамбира вместе с женой пересекли границу Таиланда с Мьянмой через официальный контрольно-пропускной пункт. Они не столкнулись с какими-либо проблемами со стороны сотрудников иммиграционных служб Мьянмы или Таиланда, так как оба имели при себе все правильно оформленные и необходимые документы. Источник, тем не менее, утверждает, что с ноября 2015 года фотография г-на Гамбиры была вывешена в иммиграционном пункте города Тачилек, Мьянма, что свидетельствует о принятом ранее решении следить за ним и/или арестовать его независимо от того, будет его въезд в страну законным или нет.

9. Вскоре после прибытия в Мейтхилу, Мьянма, супруги заметили, что за ними следят несколько человек. За ними велась слежка на улице и в гостинице, где за дверью их комнаты постоянно находился мужчина в штатском. Когда они обратились к преследовавшему их мужчине напрямую, он, как сообщается, открыто признал, что действует от имени «правительства».

10. В 11 часов вечера 19 января 2016 года г-н Гамбира был арестован сотрудниками полиции, не предъявившими ордера, в гостинице в Мандалае. Источник сообщает, что сотрудники полиции не предъявили никаких документов и удостоверений. При задержании присутствовали 20 полицейских, 3 из которых, как сообщается, вели видеозапись ареста. Г-н Гамбира и его жена были доставлены в полицейский участок, однако через несколько часов жену г-на Гамбиры попросили уйти, так как его должны были допросить. Когда она отказалась, сотрудники полиции силой заставили ее сесть в полицейский автомобиль, отвезли обратно в гостиницу и сказали вернуться в полицейский участок в 7 часов утра.

11. 20 января 2016 года, примерно в 3 часа ночи, жена г-на Гамбиры вновь приехала в полицейский участок, но ей не разрешили увидеть мужа. Она вернулась в половине десятого утра с адвокатом и журналистами «Би-би-си», после чего один из сотрудников полиции сообщил им, что в 2 часа дня г-н Гамбира предстанет перед судом Маха Аун Мье по обвинениям в нарушении Закона об иммиграции. Приблизительно в 3 часа дня г-на Гамбиру заковали в наручники, посадили в машину, полную вооруженных сотрудников военной полиции, и доставили в суд.

12. Он предстал перед городским судом Ма Хар Айлиг Мье, где ему было предъявлено обвинение в незаконном въезде на территорию страны в нарушение статьи 13 (1) Закона Мьянмы об иммиграции (чрезвычайные положения). Начало судебного разбирательства было назначено на 3 февраля 2016 года, и г-на Гамбиру доставили под усиленной охраной в тюрьму «Обо» в Мандалае.

13. Сообщается, что жене г-на Гамбиры было несколько раз отказано в посещении. В первый раз ей сообщили, что она как гражданка иностранного государства не может посетить тюрьму без разрешения от посольства ее страны. Она получила разрешение австралийского посольства, но ей, тем не менее, так и не разрешили посетить мужа. Кроме того, после заключения г-на Гамбиры под стражу за ней, как утверждается, велась слежка со стороны правительственных властей Мьянмы.

14. Источник сообщает, что во время содержания г-на Гамбиры под стражей было проведено несколько продолжительных слушаний, на которых свидетели отсутствовали или если все-таки представляли перед судом, то не знали, по какой причине их пригласили давать показания, относящиеся к делу, документы и доказательства пропадали, а важные свидетельские показания игнорировались. Сообщается, что сотрудники полиции признали, что не видели никаких доказательств в поддержку выдвинутых против г-на Гамбиры обвинений. Источник также указывает, что правительство Мьянмы закрыло доступ к учетным документам и доказательствам, подтверждающим пересечение г-ном Гамбирой и его женой границы Таиланда с Мьянмой.

15. В 2014 году г-н Гамбира лечился от посттравматического стрессового расстройства, вызванного его предыдущими задержаниями. Ему был поставлен диагноз шизофрения и предписано регулярно принимать лекарства. Медицинские специалисты выражали обеспокоенность в связи с тем, что содержание под стражей могло привести к получению им более серьезных травм и сильных физических и психических расстройств, таких как паника, бессонница, отчаяние, ощущение безнадежности, навязчивые воспоминания и мысли о самоубийстве. Несмотря на то, что суду были представлены соответствующие медицинские свидетельства, его ходатайства об освобождении под залог неоднократно отклонялись.

16. Согласно сообщениям, в конце апреля 2016 года он был осужден и приговорен к шести месяцам тюремного заключения с каторжными работами.

17. Источник утверждает, что это новое заключение г-на Гамбиры под стражу представляет собой прямое нарушение статьи 13 Всеобщей декларации прав человека, в которой говорится, что «каждый человек имеет право покинуть любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну». Оно также противоречит статьям 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека, касающимся свободы выражения мнений, ассоциации и мирных собраний.

18. Позднее источник сообщил Рабочей группе, что 1 июля 2016 года г-н Гамбира был освобожден из-под стражи.

Ответ правительства

19. Рабочая группа сожалеет, что правительство не ответило на препровожденные Рабочей группой 22 июня 2016 года утверждения в соответствии с пунктом 15 ее методов работы.

20. Рабочая группа считает, что она может принять свое мнение в отношении задержания г-на Гамбиры в соответствии с пунктом 15 своих методов работы.

21. В этой связи Рабочая группа отмечает, что в своих предыдущих сообщениях для других специальных процедур Совета по правам человека правительство представило следующую информацию, имеющую отношение к данному делу:

а) 12 октября 2013 года г-н Гамбира отправился из Мьянмы в Мае Сай, Таиланд, через Мост дружбы № 1 в Тачилеке, имея на руках временный пограничный пропуск на одну неделю. Он не вернулся в Мьянму в течение срока действия временного пограничного пропуска, который, таким образом, истек;

б) 16 января 2016 года он незаконно прибыл в Мьянму, перейдя реку Май Сай и не воспользовавшись Мостом дружбы № 1, который является официальным контрольно-пропускным пунктом;

с) в связи с этим ему были предъявлены обвинения по статье 13 (1) Закона Мьянмы об иммиграции (чрезвычайные положения) 1947 года, где говорится, что ни один гражданин Мьянмы не может въехать на территорию страны, не имея на руках мьянманского паспорта или другого выданного властями документа, удостоверяющего личность;

d) дело рассматривается городским судом Ма Хар Айлиг Мье округа Мандалай;

e) 20 января 2016 года г-н Гамбира был переведен в тюрьму «Обо» округа Мандалай, где ему был предоставлен уход тюремного врача и в соответствии с его предписанием регулярно оказывалась необходимая медицинская помощь. 8 февраля г-на Гамбиру посетил психиатр из Специализированной психиатрической больницы округа Мандалай и выписал ему рецепт. В течение месяца планировалось еще одно посещение г-на Гамбиры психиатром;

f) в день его появления в суде г-ну Гамбире было разрешено встретиться с женой и представителями СМИ. Иностранцы граждане, которые хотят посетить заключенных в тюрьме, могут направлять свои запросы в Министерство иностранных дел или соответствующие посольства. Эти запросы удовлетворяются Министерством внутренних дел.

Обсуждение

22. Хотя г-н Гамбира был освобожден, Рабочая группа в соответствии с пунктом 17 а) своих методов работы оставляет за собой право вынести мнение относительно того, носило ли задержание произвольный характер.

23. Правительство подтвердило, что г-н Гамбира был задержан и приговорен к шести месяцам лишения свободы с каторжными работами за «незаконное» возвращение в свою страну. Правительство утверждает, что г-ну Гамбире, гражданину Мьянмы, было запрещено возвращаться в свою страну в соответствии с внутренним законодательством, а именно статьей 13 (1) Закона Мьянмы об иммиграции (чрезвычайные положения) 1947 года.

24. Рабочая группа считает, что примененные в отношении г-на Гамбиры положения этого закона придают криминальный статус осуществлению основополагающего права каждого человека на возвращение в свою страну. В частности, это право защищается пунктом 2) статьи 13 Всеобщей декларации прав человека.

25. В этой связи Рабочая группа также разделяет мнение о том, что «ни при каких обстоятельствах никакое лицо не может быть произвольно лишено права на въезд в свою страну ... [понятие "произвольности"] применяется к любым мерам, принимаемым государством, будь то законодательным, административным или судебным».

26. Рабочая группа напоминает, что простое соблюдение внутреннего законодательства само по себе не может использоваться в качестве оправдания содержания под стражей какого-либо лица. В одном из предыдущих дел Рабочая группа напомнила правительству Мьянмы, что «она оценивает представляемые ей дела с точки зрения международных норм в области прав человека, а не внутренних законов»¹.

27. Рабочая группа считает, что г-н Гамбира был лишен свободы за реализацию права вернуться в свою страну, которое гарантировано статьей 13 Всеоб-

¹ См. мнение 56/2013 (Мьянма), пункт 13.

шей декларации прав человека. Таким образом, лишение свободы г-на Гамбиры подпадает под категорию II классификации, применимой к рассмотрению дел, представленных Рабочей группой.

28. Нарушения, совершенные, как предполагается, в отношении г-на Гамбиры во время его предыдущих задержаний, упоминаемых выше, были рассмотрены в сообщениях от 21 ноября 2007 года (см. A/HRC/7/10/Add.1, пункты 186–189), 28 февраля 2008 года (см. A/HRC/10/8/Add.1, пункты 150–157), 28 ноября 2011 года (см. A/HRC/19/44, пункт 146), 12 декабря 2012 года (см. A/HRC/23/51, пункт 21) и 2 февраля 2016 года (см. A/HRC/32/53).

Решение

29. В свете вышеизложенного Рабочая группа принимает следующее мнение:

лишение свободы г-на Гамбиры является произвольным и противоречит статьям 10 и 13 Всеобщей декларации прав человека; оно подпадает под категорию II по классификации, применимой к рассмотрению дел, представленных Рабочей группой.

30. С учетом высказанного мнения Рабочая группа просит правительство предпринять необходимые шаги для исправления положения г-на Гамбиры и приведения его в соответствие с нормами и принципами, предусмотренными Всеобщей декларацией прав человека.

31. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств дела, включая освобождение г-на Гамбиры, надлежащей мерой было бы предоставление ему обладающего искомой силой права на компенсацию.

Процедура последующих действий

32. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство представить ей информацию о мерах, принятых в рамках последующей деятельности по выполнению рекомендаций, содержащихся в настоящем мнении, в том числе о том:

a) предоставили ли г-ну Гамбуре компенсацию или возмещение ущерба в иной форме;

b) проводилось ли расследование в связи с нарушением прав г-на Гамбиры, и если да, каковы были результаты расследования;

c) были ли в соответствии с настоящим мнением приняты какие-либо законодательные поправки или изменения в практике для приведения законодательства и практики правительства в соответствие с его международными обязательствами;

d) были ли приняты какие-либо другие меры с целью осуществления настоящего мнения.

33. Кроме того, правительству предлагается проинформировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно столкнулось при осуществлении рекомендаций, вынесенных в настоящем мнении, и о потребностях, если таковые существуют, в дополнительной технической помощи, например в виде посещения Рабочей группы.

34. Рабочая группа просит источник и правительство представить вышеуказанную информацию в течение шести месяцев с даты препровождения настоящего мнения. Вместе с тем Рабочая группа оставляет за собой возможность

осуществлять свои собственные последующие действия в связи с настоящим мнением, если до ее сведения будут доведены новые проблемы, имеющие отношение к данному делу. Такая процедура последующих действий позволит Рабочей группе информировать Совет по правам человека о достигнутом прогрессе в деле выполнения рекомендаций, а также о любом отказе принимать какие-либо меры.

35. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека призвал все государства сотрудничать с Рабочей группой, учитывать ее мнения и, при необходимости, принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах².

[Принято 25 августа 2016 года]

² См. резолюцию 24/7 Совета по правам человека, пункт 3.